



# Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

**The Armor All/STP Products Company**

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

## 1. Identificación de la compañía y del producto

**Nombre del producto:** Removedor de Agua para Todas las Epocas STP®

**Parte responsable:** The Armor All/STP Products Company  
44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810

**Número telefónico para información:** +1 203-205-2900

**Número telefónico para urgencias:**

Para urgencias médicas, llame al 1-866-949-6465 / +1 303-389-1332 (fuera de los EE.UU. y Canadá)

Para urgencias de transporte, llame al 1-800-424-9300 (Chemtrec) +1-703-527-3887 para fuera de los EE.UU. y Canadá (llamada por cobrar)

**Fecha de preparación de la HDSM:** 25 de octubre de 2011

**Usos del producto:** Producto de mantenimiento automotriz – Para uso profesional y del consumidor

## 2. Identificación de peligros

### VISTA GENERAL DE EMERGENCIAS

**PELIGRO:** Líquido y vapor combustibles. Irritante ocular y de la piel. La inhalación de neblinas o vapores puede causar irritación respiratoria y efectos sobre el sistema nervioso central tales como mareos, somnolencia, dolor de cabeza y náuseas. Peligro de aspiración – puede ingresar a los pulmones durante la deglución o el vómito y causar daño pulmonar grave, lo que puede ser fatal. La ingestión también puede causar efectos gastrointestinales como náuseas, vómitos y diarrea y efectos sobre el sistema nervioso central. Contiene materiales que pueden provocar cáncer basado en los datos en animales. Este riesgo de exposición depende del nivel y la duración de la exposición.

## 3. Composición/información sobre ingredientes

Componente	N.º de CAS	Cantidad
Keroseno hidrosulfurado	64742-81-0	80-100%
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	64742-95-6	1-5%
Poliolofina alquil fenol alquil amina	Proprietario	1-5%
Naftaleno	91-20-3	0-3%
1,2,4-Trimetilbenceno	95-63-6	<2%
Etilbenceno	100-41-4	<0.2%

## 4. Medidas de primeros auxilios

**Inhalación:** Si se produjeran síntomas de exposición, trasladar al aire fresco. Si la respiración se vuelve difícil, administre oxígeno. Si la respiración ha cesado, administre respiración artificial. Obtenga atención médica si aparecen y persisten los síntomas.

**Contacto cutáneo:** Quítese la vestimenta contaminada y lávela antes de usarla. Lave la piel expuesta con agua y jabón. Si se produjera irritación o enrojecimiento, busque atención médica.

**Contacto ocular:** Enjuague los ojos con grandes cantidades de agua durante 15 minutos. Si la irritación u otros síntomas persisten, busque atención médica.

**Ingestión:** NO induzca el vómito. Si la víctima está completamente consciente, haga que se enjuague la boca con agua. Obtenga asistencia médica llamando a un médico o centro de envenenamientos. Nunca se dé nada por



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

### The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

boca a una persona que esté inconsciente o somnolienta.

### 5. Medidas para combatir incendios:

**Medios de extinción:** Use nube de agua, espuma, dióxido de carbono o productos químicos secos. Enfríe con agua los recipientes expuestos al fuego.

**Procedimientos especiales para combatir incendios:** Los bomberos deben usar equipo de respiración autónoma de presión positiva y vestimenta protectora completa para incendios en áreas donde se usan o almacenan productos químicos.

**Peligros inusuales de incendio:** Líquido y vapor combustibles. Los vapores pueden acumularse en las áreas encerradas y presentar un peligro de incendio y explosión. Los recipientes cerrados pueden romperse si se los expone a un calor extremo.

**Productos de combustión peligrosos:** La combustión puede producir monóxido de carbono y dióxido de carbono.

### 6. Medidas de emisión accidental

**Precauciones personales:** Precaución – peligro de deslizamiento. Elimine toda fuente de ignición y ventile la zona. Ventile el área. Utilizar equipo de protección apropiado.

**Precauciones Medioambientales:** Prevenga el ingreso a alcantarillas y canales. Informe sobre el derrame según lo requieran los reglamentos locales y nacionales. Notifique al Centro de Respuesta Nacional si un derrame de cualquier cantidad ingresa a aguas navegables, la zona contigua o costas adyacentes.

**Métodos de contención y limpieza:** Detenga el derrame en la fuente si es seguro hacerlo. Absorba con un material inerte. Recoja en un recipiente adecuado para la eliminación. Limpie el área como sea adecuado ya que los materiales derramados, aún en pequeñas cantidades, pueden representar un peligro de deslizamiento.

### 7. Manipulación y almacenamiento

Evite el contacto con los ojos, la piel y la vestimenta. Evite respirar los vapores y neblinas. Lave la piel expuesta cuidadosamente con agua y jabón luego del uso. Mantenga los recipientes cerrados cuando no estén en uso. No permita que se fume en las áreas de uso o almacenamiento. Mantener fuera del alcance de los niños.

Almacene en un área fresca, seca y bien ventilada. Almacene lejos de agentes oxidantes y otros materiales incompatibles.

Los recipientes vacíos retienen el residuo del producto y pueden ser peligrosos. No vuelva a usar los recipientes vacíos.

### 8. Controles de exposición /protección personal

PRODUCTO QUÍMICO	LÍMITE DE EXPOSICIÓN
Keroseno hidrosulfurado (en la forma de vapor de hidrocarburo total):	200 mg/m <sup>3</sup> - Valor límite umbral (TLV, por sus siglas en inglés), PPT, de la ACGIH de la piel
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	Ninguno establecido.
Poliolefina alquil fenol alquil amina	Ninguno establecido.



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

**The Armor All/STP Products Company**

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

Naftaleno	10 ppm - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés) 10 ppm - PPT de la piel 15 ppm - Valor Límite Umbral (TLV, por sus siglas en inglés) de la Conferencia Estadounidense de Higienistas Gubernamentales e Industriales (ACGIH, por sus siglas en inglés) del Límite de Exposición de Corto Plazo (STEL, por sus siglas en inglés).
1,2,4-Trimetilbenceno	25 ppm - PPT de la ACGIH
Etilbenceno	100 ppm - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés) 20 ppm – PPT - Promedio ponderado en el tiempo (TWA) 125 ppm - Valor Límite Umbral (TLV, por sus siglas en inglés) de la Conferencia Estadounidense de Higienistas Gubernamentales e Industriales (ACGIH, por sus siglas en inglés) del Límite de Exposición de Corto Plazo (STEL, por sus siglas en inglés).

**Ventilación:** La ventilación general debe ser adecuada para todos los usos normales. Para operaciones donde el TLV puede estar excedido, puede ser necesaria la ventilación forzada como el escape local para mantener las exposiciones por debajo de los límites aplicables.

**Protección respiratoria:** Ninguno bajo condiciones normales de uso. Para operaciones donde el TLV está excedido, se recomienda un respirador aprobado por NIOSH con un cartucho para vapores orgánicos, un prefiltro para polvos/neblinas o un respirador con suministro de aire. La selección del equipo depende del tipo y la concentración del contaminante. Escoja de acuerdo con 29 CFR 1910.134 y buena práctica de higiene industrial. Para combatir incendios, use un aparato respiratorio autónomo.

**Guantes:** Se recomiendan guantes impermeables como los de neopreno o nitrilo si fueran necesarios para evitar el contacto prolongado o repetido con la piel.

**Protección de los ojos:** Se recomiendan gafas o anteojos de seguridad si fuera posible el contacto ocular.

**Otro equipo/vestimenta de protección:** Use vestimenta protectora adecuada según se necesite para prevenir el contacto con la piel repetido/prolongado.

### 9. Propiedades físicas y químicas

**Aspecto y olor:** Líquido claro, incoloro a color de paja, con olor a hidrocarburo.

<b>pH:</b> No corresponde.	<b>Peso específico:</b> 0.77-0.92
<b>Punto de ebullición:</b> No se ha determinado.	<b>Presión de vapor:</b> 20 mmHg @ 70°C
<b>Punto de congelación:</b> No se ha determinado.	<b>Densidad de vapor:</b> >1
<b>Solubilidad en agua:</b> Insoluble.	<b>Porcentaje de volatilidad:</b> 100%
<b>Viscosidad:</b> No se ha determinado.	<b>Tasa de evaporación:</b> No se ha determinado.



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

### The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

<b>Coefficiente de distribución de agua/aceite:</b> No se ha determinado.	<b>Temperatura de autoignición:</b> No se ha determinado.
<b>Punto de inflamación:</b> 111°F (44°C) vaso cerrado mínimo	<b>Límites de inflamabilidad:</b> LIE – Limite inferior de explosión: 0.6 (keroseno) LSE – Limite superior de explosión: 4.7 (keroseno)

### 10. Estabilidad y reactividad

**Estabilidad:** Estable

**Condiciones a evitar:** Manténgase alejado del calor excesivo y las llamas expuestas.

**Incompatibilidad:** Agentes oxidantes fuertes y agentes reductores.

**Productos de descomposición peligrosos:** La combustión puede producir monóxido de carbono y dióxido de carbono.

### 11. Información toxicológica

#### Peligros agudos:

**Inhalación:** La inhalación de neblinas o vapores puede causar irritación del tracto respiratorio superior y efectos sobre el sistema nervioso central como mareos, somnolencia, dolor de cabeza y náuseas.

**Contacto cutáneo:** Puede causar irritación de la piel. El contacto prolongado o repetido puede causar pérdida de grasa, sequedad de la piel y dermatitis.

**Contacto ocular:** El contacto directo puede causar irritación ocular con enrojecimiento, lagrimeo y dolor.

**Ingestión:** Peligro de aspiración – puede ingresar a los pulmones durante la deglución o el vómito y causar daño pulmonar grave, lo que puede ser fatal. La ingestión también puede causar efectos gastrointestinales como náuseas, vómitos y diarrea y efectos sobre el sistema nervioso central con síntomas de somnolencia, dolor de cabeza, mareos y pérdida de la consciencia.

**Peligros crónicos:** La sobreexposición prolongada o repetida puede causar efectos adversos sobre la sangre, los riñones, el hígado, el corazón y el sistema inmunitario.

**Enfermedades agravadas por la exposición:** Debido a sus propiedades de causar pérdida de grasa, este producto puede agravar una dermatitis existente.

**Carcinógeno:** El naftaleno está clasificado por IARC como un posible carcinógeno humano (grupo 2B) y por NTP como un carcinógeno humano anticipado razonablemente. El etilbenceno está clasificado por IARC como un posible carcinógeno humano (grupo 2B).

#### Valores de toxicidad aguda:

Keroseno hidrosulfurado (en la forma de vapor de hidrocarburo total): No existen datos disponibles.

Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 2900-8400 mg/kg

Polioléfina alquil fenol alquil amina: No existen datos disponibles.

Naftaleno: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 2200-2600 mg/kg; DL50 a través de la piel en conejos - >2000 mg/kg

1,2,4-Trimetilbenceno: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 3400-6000 mg/kg; DL50 a través de la piel en conejos - 3160 mg/kg

Etilbenceno: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 3500 mg/kg; DL50 a través de la piel en conejos - >17,800 mg/kg



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

### The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

### 12. Información ecológica

Actualmente no se dispone de datos de ecotoxicidad. Este producto puede ser perjudicial para la vida acuática con efectos duraderos. Este producto contiene componentes que pueden persistir en el ambiente.

### 13. Consideraciones de eliminación

Elimine de acuerdo con todos los reglamentos federales, estatales/provinciales y locales.

### 14. Información sobre transporte

**Descripción de los materiales peligrosos según DOT de los EE.UU.:** No regulado en empaque que no es a granel (119 galones y menor).

**Descripción de los materiales peligrosos según la TDG (Transporte de Mercadería Peligrosa) Canadiense:** No regulado en pequeños medios de contención.

**Descripción de la mercadería peligrosa según IMDG (Mercadería Peligrosa Marítima Internacional):** UN 1268, Destilados de Petróleo, no especificado de otra manera, 3, III, cantidad limitada

### 15. Información reguladora:

#### Estados Unidos:

**Inventario TSCA de EPA:** Todos los componentes de este material están listados en el Inventario de Sustancias Químicas de la Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA).

**Ley Exhaustiva de Respuesta Ambiental, Compensación y Responsabilidad (CERCLA, por sus siglas en inglés), Sección 103:** Este producto tiene una cantidad reportable de 3300 libras basado en la cantidad reportable del naftaleno de 100 libras presente al máximo del 3%. Los derrames de aceite deben informarse al Centro de Respuesta Nacional. Muchos estados tienen requisitos de reporte de emisiones más rigurosos. Informe sobre derrames según lo requieren los reglamentos federales, estatales y locales.

**Categoría de Peligros de la Ley SARA (311/312):** Salud Aguda, Salud Crónica, Peligro de Incendio

**SARA 313:** Este producto contiene las siguientes sustancias químicas sujetas a los Requisitos de Informes Anuales de Descargas conforme a la Ley de Enmienda y Reautorización del Superfondo (SARA, por sus siglas en inglés), Título III, Sección 313 (40 CFR 372):

Naftaleno - 0-3%  
Etilbenceno - <0.2%  
1,2,4-Trimetilbenceno - <2%

#### Canadá:

**Clasificación WHMIS de Canadá:** Clase B-3 (Líquido combustible) - Clase D - División 2 - Subdivisión A - (Material muy tóxico que causa otros efectos tóxicos)

**Ley de Protección del Medio Ambiente de Canadá [Canadian Environmental Protection Act – CEPA]:** Todos los ingredientes se incluyen en la lista de sustancias domésticas canadienses.

Esta HDSM (MSDS) se preparó de acuerdo con los criterios del Reglamento de Productos Controlados (CPR,



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

### The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

siglas en inglés) y la HDSM contiene toda la información requerida por la CPR.

### **Otros internacionales:**

**China:** Todos los ingredientes están listados en el inventario químico chino.

**Unión Europea:** Todos los componentes de este producto están listados en el Inventario Europeo de Sustancias Químicas Nuevas y Existentes (EINECS).

**Australia:** Todos los ingredientes de este producto están listados en el Inventario Australiano de Sustancias Químicas (AICS).

**Japón:** Todos los componentes están listados en el inventario japonés MITI.

**Corea:** Todos los componentes de este producto están listados en la Lista Coreana de Sustancias Químicas Existentes (KECL).

**Filipinas:** Todos los componentes de este producto están listados en el Inventario Filipino de Químicos y Sustancias Químicas (PICCS).

### **16. Otra información**

Clasificación de NFPA (Asociación Nacional de Protección contra Incendios) (NFPA 704):

Salud: 2      Incendio: 2      Inestabilidad: 0

Clasificación del Sistema de Identificación de Materiales Peligrosos (HMIS, por sus siglas en inglés):

Salud: 2\*      Incendio: 2      Reactividad: 0

RESUMEN DE LA REVISIÓN: Nueva HDSM.

LOS DATOS SUMINISTRADOS SON PARA EL USO EN CONEXIÓN CON SEGURIDAD Y SALUD  
OCUPACIONAL SOLAMENTE.